

MESA DE COMEDOR
EXTENSIBLE / MESA DA SALA DE JANTAR
EXTENSIVEL / EXTENSION DINING TABLE

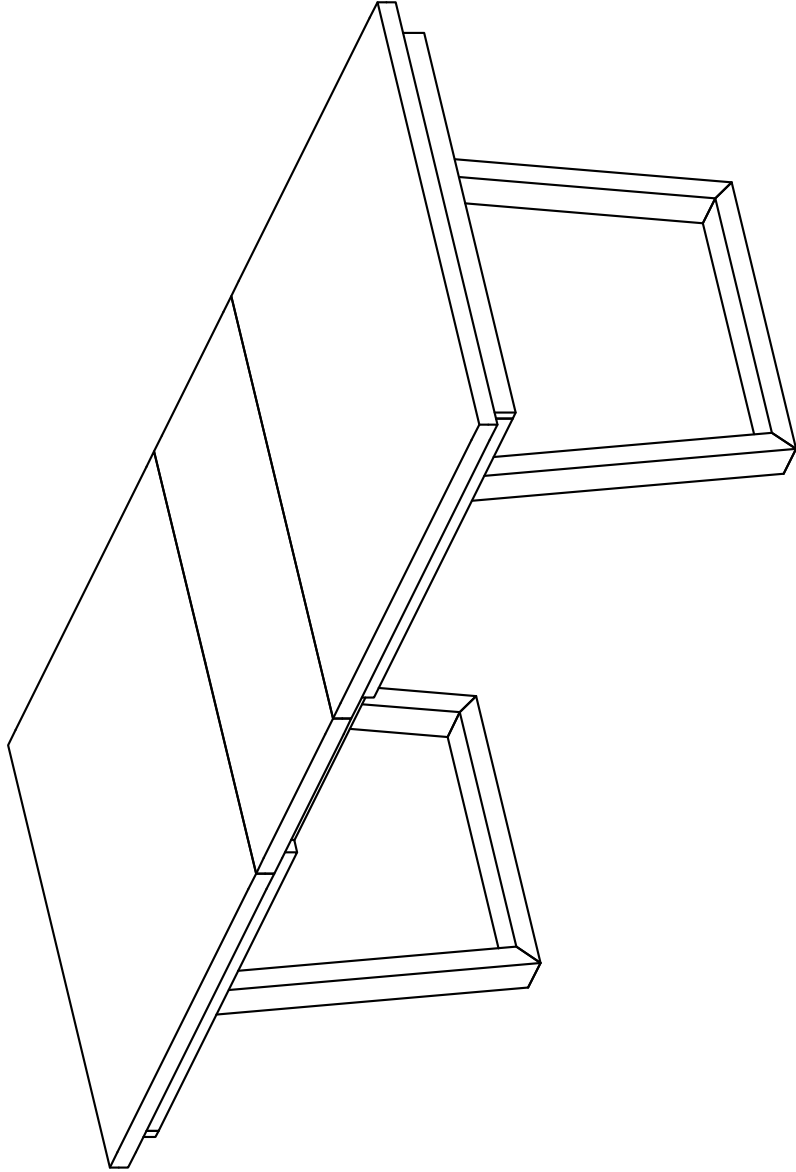
CALIA

12750005154

Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de montarlo para garantizar un funcionamiento seguro y satisfactorio.

Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de usar para garantir o funcionamento seguro e satisfatório deste produto.

Please read the instructions carefully before use to ensure safe and satisfactory operation of this product.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Limpie todas las superficies cada semana con un paño limpio. No limpie ninguna superficie con productos abrasivos o químicos agresivos.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Limpe semanalmente toda a superfície com um pano limpo. Não limpe nenhuma superfície com produtos químicos ou abrasivos.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Wipe down all surface weekly with a clean cloth. Do not clean any surface with harsh abrasives or chemicals.

El Corte Inglés S.A.

Hermosilla 112 - 28009 Madrid
Espana / Espanha / Spain. NIF: A-28017895

Fabricado en/ no Vietnam / Made in Vietnam
elcorteingles.es



You are advised to use a standard oil to treat the wood that is water-resistant and that prevents the wood from drying out.

How should the OIL be applied to the furniture?

- 1. Apply plenty of oil using a clean cloth. Both the top and underside of tabletops should be treated. (Be careful that oil does not spill on the floor)
- 2. After 15 minutes, polish the surface with sandpaper
- 3. Clean off the remaining oil with a clean, dry cloth.
- 4. Do not use the furniture until the oil has been completely absorbed.

THE METAL LEGS

The metal legs and the rest of metal parts are made of iron and have a thinly-lacquered surface. The surface of the metal has differences in colour, ranging from medium grey to dark grey. Tiny dents may appear in the metal. **All of these variations are part of the design**, and only rust spots that have not been treated with lacquer are considered defects. The welds are also rough and uneven to highlight the furniture's **industrial look**, and one or two screws on the legs may not be completely flat; this is not a defect in the product; the structure is strong enough.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

IMPORTANTE:

LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTAS POSTERIORES

- Por favor, no se deshaga de ninguna parte del material de embalaje hasta que haya comprobado que contenía todas las piezas y accesorios.
- Antes de empezar a montar su nuevo mueble, le rogamos que lo revise para asegurarse de que le han suministrado todas las piezas y accesorios.
- Siga las instrucciones con exactitud, dado que desviarse de ellas puede anular la garantía del producto y presentar un riesgo para la seguridad.
- Se recomienda realizar el montaje sobre una superficie blanda, como una alfombra, para evitar provocar daños.
- Revise y vuelva a apretar periódicamente todos los elementos de sujeción.
- Limpie todas las superficies cada semana con un paño limpio. No limpie ninguna superficie con productos abrasivos o químicos agresivos.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

IMPORTANTE:

LEIA AS INSTRUÇÕES DETENIDAMENTE E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS POSTERIORES

- Não deite fora a caixa até ter verificado todas as peças e conjuntos de fixação.
- Antes de começar a montagem da sua nova peça de mobiliário, certifique-se de que tem todas as peças e fixadores fornecidos.
- Siga todas as instruções por completo, pois o não seguimento destas pode anular a sua garantia e constituir um possível risco de segurança.
- Recomendamos que a montagem seja feita numa superfície suave, como uma tapete, para evitar danos.
- Verifique periodicamente e volte a apertar todas as peças de fixação.
- Limpe semanalmente toda a superfície com um pano limpo. Não limpe nenhuma superfície com produtos químicos ou abrasivos.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

IMPORTANT:

READ CAREFULLY - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

- Please do not discard any of the packing until you have checked all the parts and the fittings.
- Before you begin to assemble you new piece of furniture, please check to ensure that all parts & fittings have been supplied.
- Follow the instruction closely as deviation from, may void your warranty and present a possible safety risk.
- It is recommended that the assembly is done on a soft surface, like carpet to avoid any damage.
- Periodically check and re-tighten any fasteners.
- Wipe down all surface weekly with a clean cloth. Do not clean any surface with harsh abrasives or chemicals.

De cada vez que a madeira é lubrificada, permite-se, por um lado, ocultar as manchas existentes e, por outro lado, dotar a madeira de uma camada protetora que faz com que o painel fique menos propenso às manchas.

Que óleo pode ser usado?

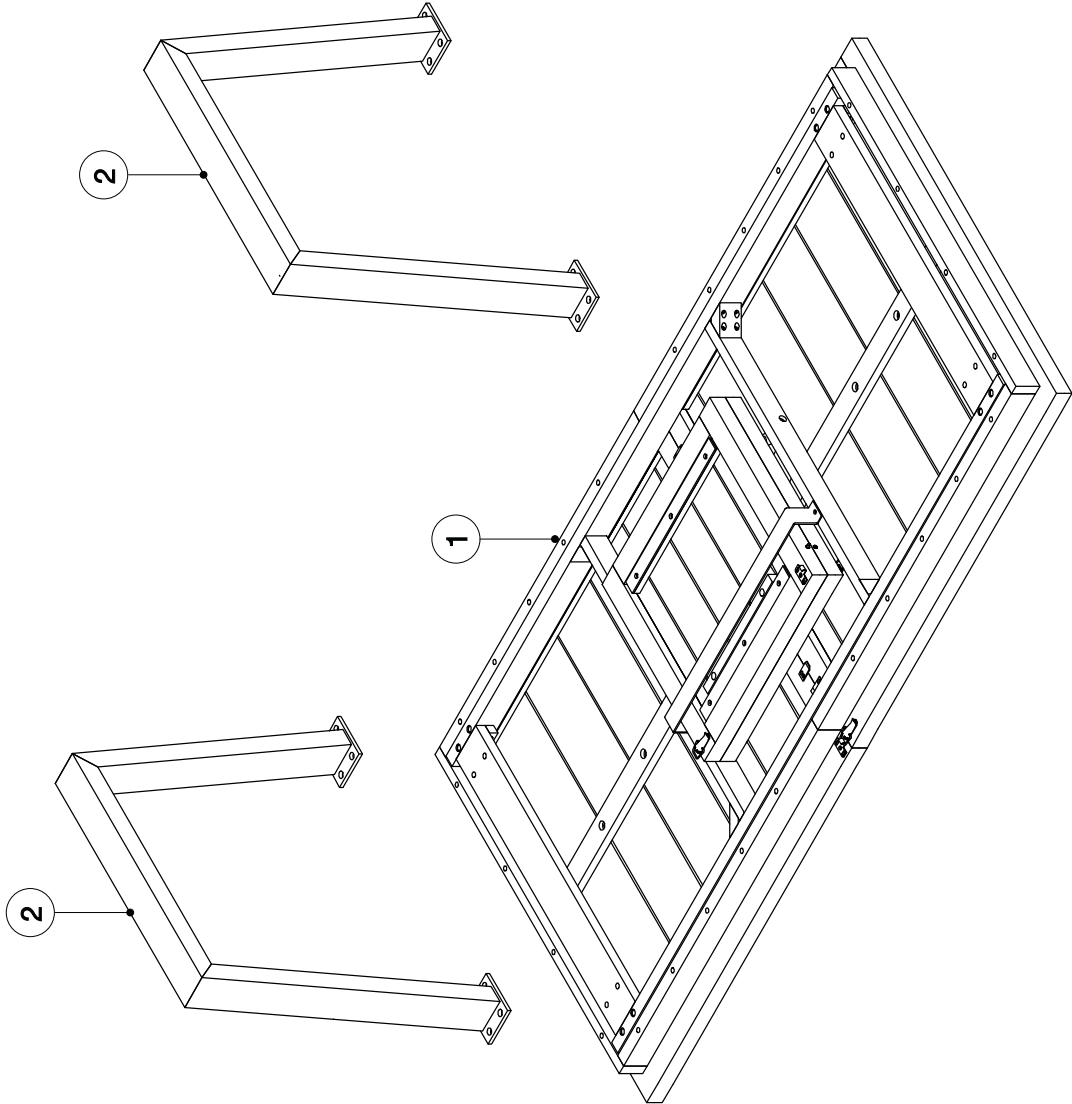
É recomendado um óleo normal para tratar madeira, que seja resistente à água e previna a desidratação da madeira.

Como aplicar o ÓLEO no móvel?

- 1. Aplicar abundantemente com um pano limpo. Os tampos das mesas devem ser tratados tanto na sua parte inferior como na superior. (Não verta óleo no chão)
- 2. Após 15 minutos, pula a superfície com papel de lixa
- 3. Limpe o óleo restante com um pano limpo e seco.
- 4. Não utilize o artigo até que o óleo tenha sido totalmente absorvido.

AS PERNAS METÁLICAS

As pernas metálicas e as restantes peças metálicas são de ferro e têm uma superfície fina de verniz. O metal tem diferenças de cor na sua superfície e pode ser cinzento-médio ou cinzento-escuro. Podem surgir deformações minúsculas no metal. **Todas estas variações fazem parte do *design*** e só são consideradas como defeitos as manchas de ferrugem que não tenham sido tratadas com verniz. Além disso, as soldaduras são ásperas e desiguais para destacar o **aspeto industrial** e se um ou dois parafusos de uma perna não estiverem totalmente planos, também não é um defeito do produto, pois a construção é suficientemente resistente.



	mm	ud
1	93 x 950 x 1900 mm	1
2	90 x 667 x 788 mm	2

A COLEÇÃO CALIA

Um móvel de madeira natural com irregularidades

A coleção CALIA está disponível em CARVALHO (maciço americano) e em NOGUEIRA (maciça americana). Embora em determinadas ocasiões mencionemos o "carvalho", a informação que apresentamos de seguida é válida para TODAS as peças da coleção em ambos os acabamentos (tanto em carvalho como em nogueira). As ripas de madeira individuais do seu móvel foram especialmente selecionadas e ordenadas à mão por artesãos especialistas. Estes seguem diretrizes específicas que garantem as exigências de qualidade e as preferências de *désign* que compõem o estilo desta gama de mobiliário. Desta forma, fabricámos um móvel único com a singularidade que caracteriza o carvalho natural selvagem, mostrando claramente as irregularidades naturais da madeira de grãos fortes, nós e pequenas fendas, características que por vezes são evitadas noutras gamas de mobiliário.

As irregularidades na madeira, as pequenas fendas e as imperfeições fazem parte da singularidade da gama e, portanto, não são defeitos do móvel.

A MADEIRA

Características e cuidados

A madeira é um material vivo, que é afetado pela temperatura e pela humidade, durante um longo período de tempo, desde que começa a utilizá-la. Assim, os tampos e as ripas das mesas irão expandir e encolher de acordo com as estações e as fendas e espaços que variam com o tempo são algumas das características de possuir um produto natural.

O carvalho maciço americano desta coleção **foi lixado e tratado com óleo** na fábrica antes da sua comercialização. É recomendado continuar esse tratamento em casa do cliente para garantir que tem o mesmo aspeto que tinha no primeiro dia.

Além das pequenas fendas anteriormente mencionadas, podem surgir **marcas esbranquiçadas na base da madeira**, em consequência da condensação ou do calor. Essas manchas podem ser eliminadas através da aplicação de um óleo na madeira para matificar as marcas e igualar a cor de todo o painel.



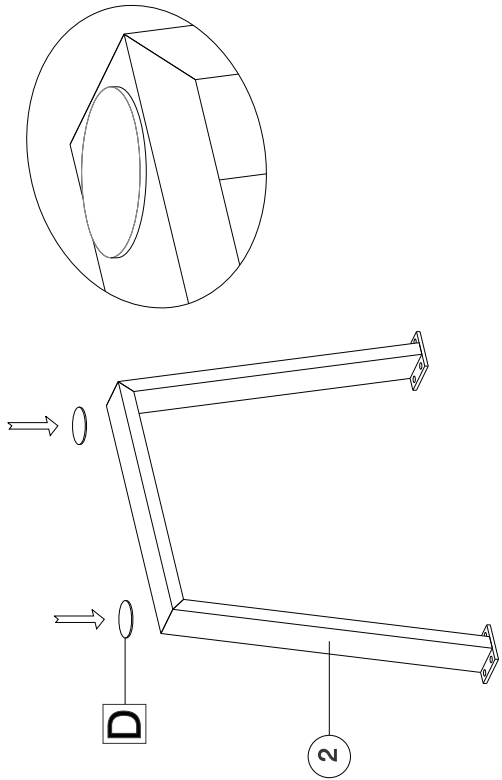
Manutenção diária da Coleção Calia:

1. Evitar a humidade extrema e o calor. Não coloque o móvel perto de fontes de calor. Também não coloque painéis, frigideiras ou objetos quentes diretamente sobre o móvel.
2. Limpe a superfície com um pano limpo e seco. Nunca utilize detergentes do calor. Essas manchas podem ser eliminadas através da aplicação de um óleo na madeira para matificar as marcas e igualar a cor de todo o painel.
3. As manchas de cor, como as de vinho tinto, devem ser imediatamente secas
4. As manchas e marcas mais pequenas podem ser limpas com papel de lixa

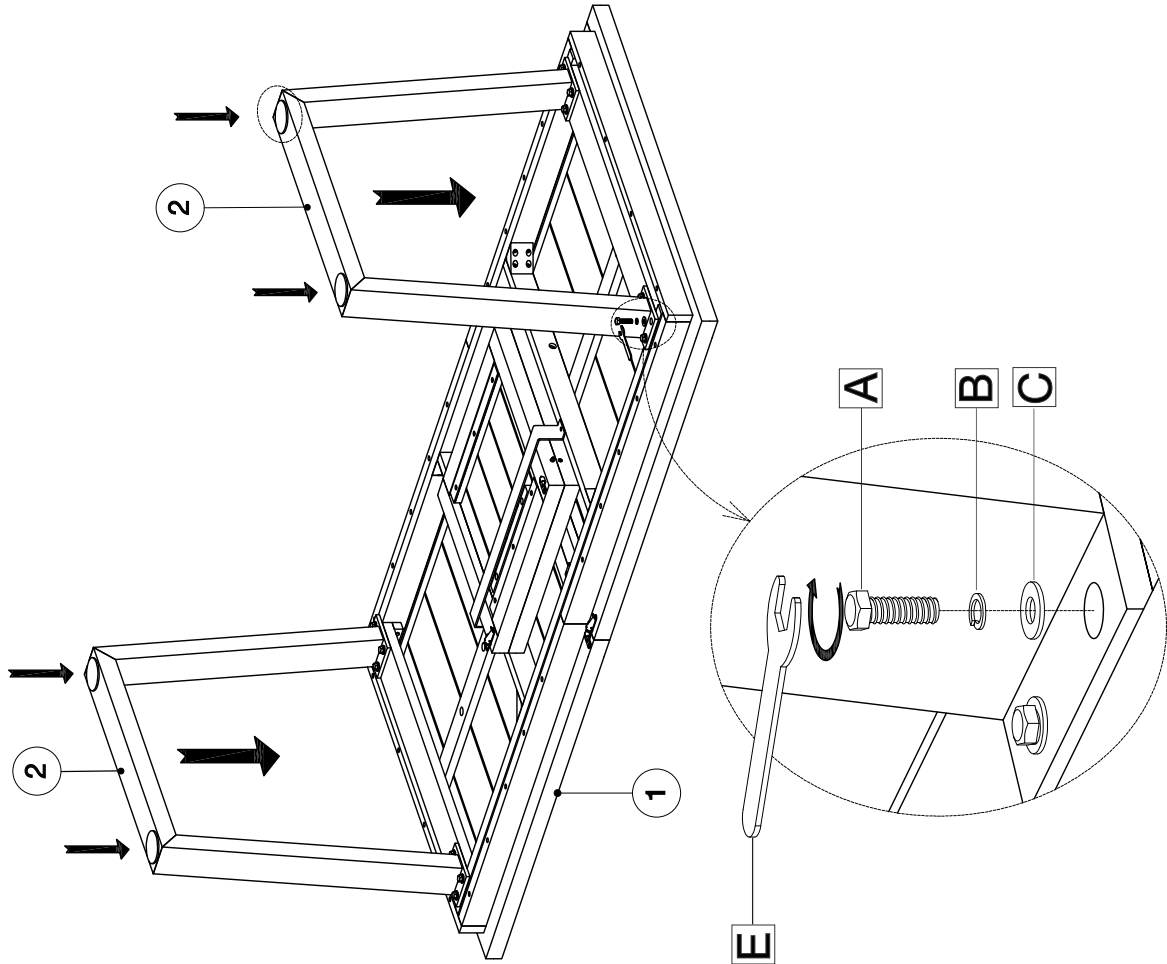
Com que frequência deve o móvel ser tratado com óleo?

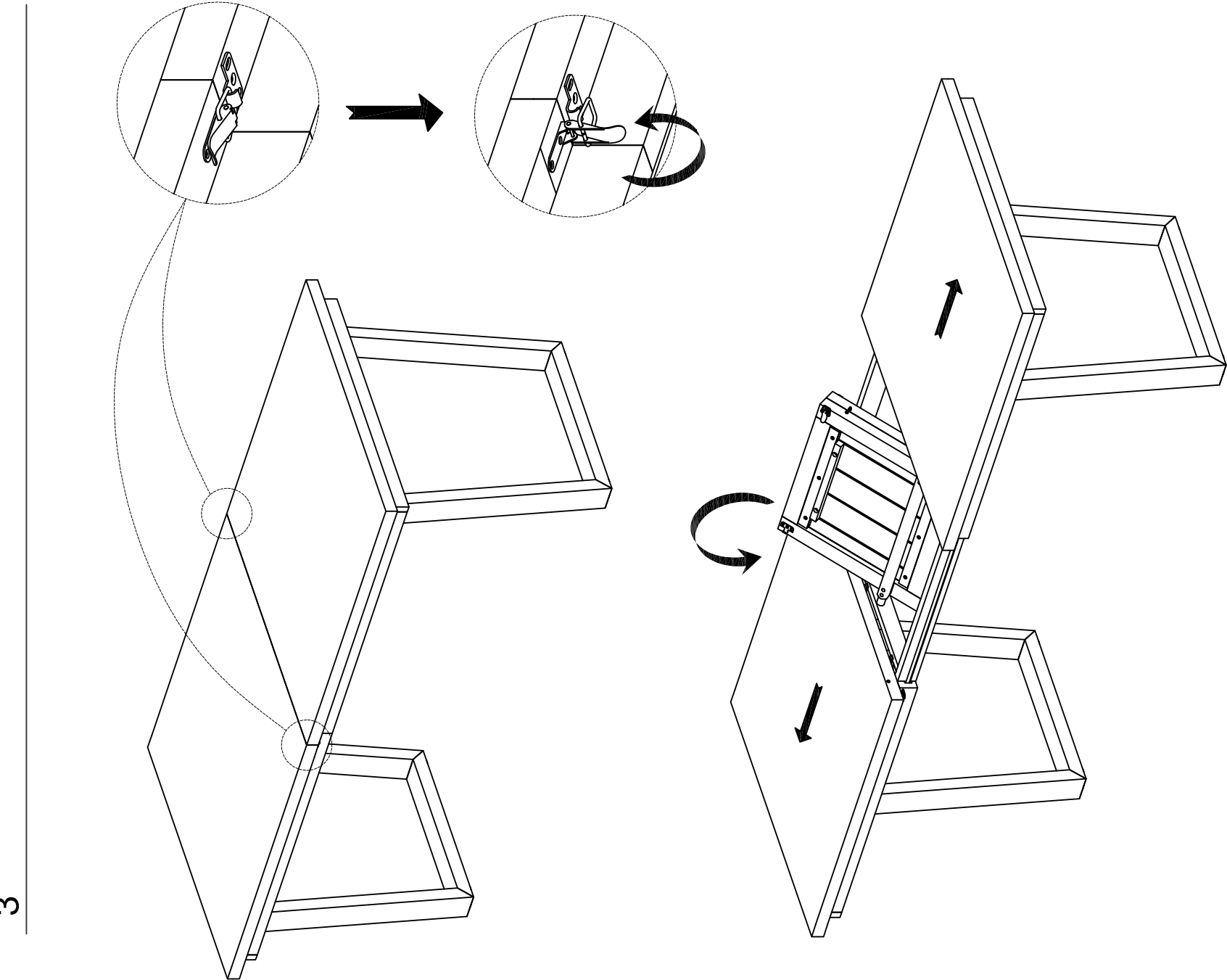
É recomendado aplicar óleo sobre a superfície logo ao desembalar o móvel. Além disso, é recomendável fazê-lo a cada **3 meses**.

1



2





Cada vez que la madera se vuelve a engrasar, esto permite por un lado ocultar las manchas existentes, y por otro dotar a la madera de una capa protectora que hace que el tablero sea menos propenso a las manchas.

¿Qué aceite podemos usar?

Se recomienda un aceite estándar para tratar madera que sea resistente al agua y prevenga de la desecación de la madera.

¿Cómo se aplica el ACEITE al mueble?

1. Aplicar abundante aceite con un paño limpio. Las tapas de las mesas deben tratarse tanto debajo como en la parte superior. (No dejes caer aceite en el suelo)
2. Después de 15 minutos, pula la superficie con papel de lija
3. Limpie el aceite restante con un paño limpio y seco.
4. No haga uso del artículo hasta que el aceite se haya absorbido completamente.

LAS PATAS METÁLICAS

Las patas metálicas y el resto de piezas metálicas son de hierro y con una fina superficie de laca. El metal tiene diferencias de color en la superficie y puede ser de color gris medio a gris oscuro. Pueden aparecer minúsculas abolladuras en el metal. **Todas estas variaciones son parte del diseño**, y sólo son considerados defectos aquellas manchas de óxido que no se han tratado con laca. Además, las soldaduras son ásperas y desiguales para resaltar el **aspecto industrial**, y si uno o dos tornillos para una pata no están completamente planos, tampoco es un defecto del producto, porque la construcción es lo suficientemente fuerte.

LA COLECCIÓN CALIA

Un mueble de madera natural, con irregularidades

La colección Calia está disponible en ROBLE (macizo americano) y en NOGAL (macizo americano).

Aunque en ocasiones hagamos mención al “roble”, la información que damos a continuación es válida para TODAS las piezas de la colección en ambos acabados (tanto roble como nogal).

Los listones de madera individuales en su mueble están especialmente seleccionados y ordenados a mano por artesanos expertos. Siguen pautas específicas asegurando las exigencias de calidad y las preferencias de diseño que conforman el estilo de esta gama de muebles.

A través de esto hemos fabricado un mueble único con la singularidad que caracteriza al roble natural salvaje, mostrando claramente las irregularidades naturales de la madera de granos fuertes, nudos y pequeñas grietas, características que a menudo se evitan en otras gamas de muebles.

Las irregularidades en la madera, las pequeñas grietas y las imperfecciones son parte de la singularidad de la gama, y por lo tanto no se trata de defectos del

LA MADERA

Características y cuidados

La madera es un material vivo, que se ve afectado por la temperatura y la humedad, durante un largo período de tiempo después de comenzar a usarla. Así, las tapas y listones de las mesas se expandirán y encogerán según las estaciones, y las grietas y espacios que varían en el tiempo son algunas de las características de poseer un producto natural.

El roble macizo americano de esta colección ha **sido lijado y tratado con aceite** en fábrica, antes de su comercialización. Y se recomienda seguir con dicho tratamiento en casa del cliente para garantizar su aspecto como el primer día.

Además de las pequeñas grietas anteriormente mencionadas, puede suceder que aparezcan **marcas blanquecinas sobre la base de la madera** como consecuencia de la condensación o el calor. Dichas manchas pueden eliminarse aplicando un aceite sobre la madera para así matificar las marcas e igualar el color de todo el tablero.



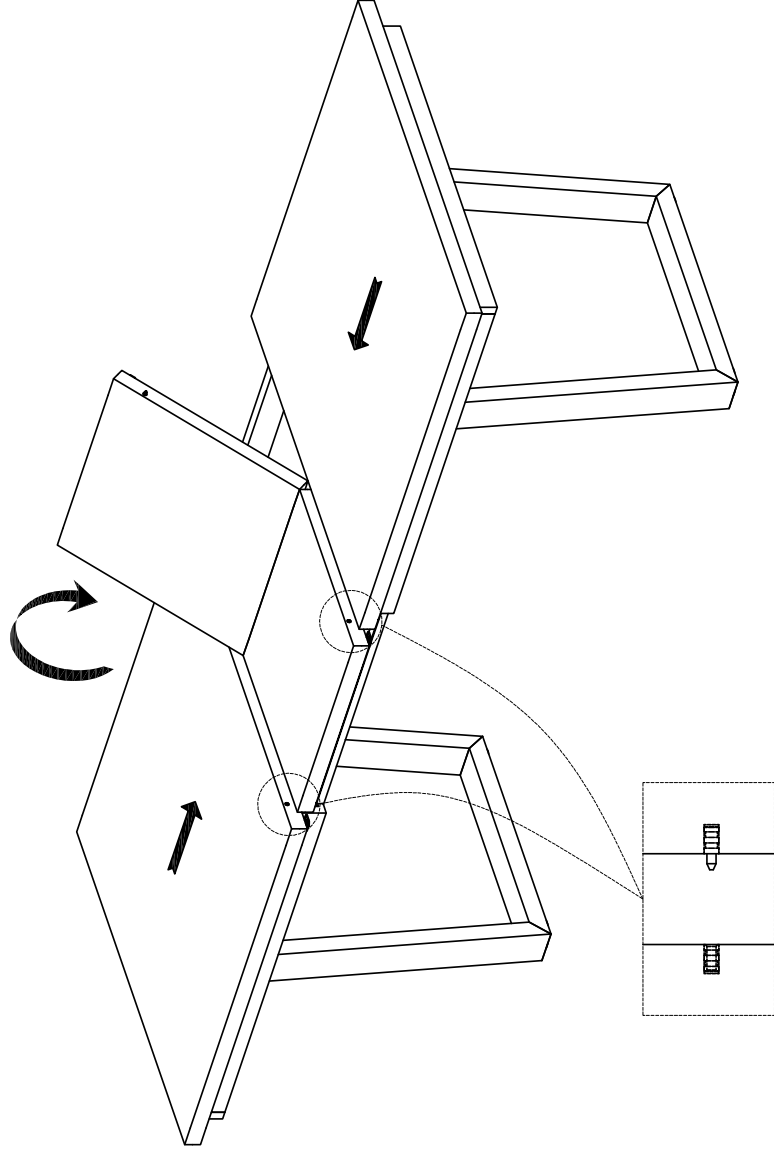
Mantenimiento diario de la Colección Calia :

1. Evitar la humedad extrema y el calor. No coloque el mueble cerca de fuentes de calor. Ni coloque directamente sobre el mueble cazuelas, sartenes o fuentes calientes.
2. Limpie la superficie con un paño limpio y escurrido. Nunca use detergentes
3. Las manchas de color como el vino tinto deben secarse inmediatamente
4. Las manchas y marcas más pequeñas se pueden limpiar con papel de lija

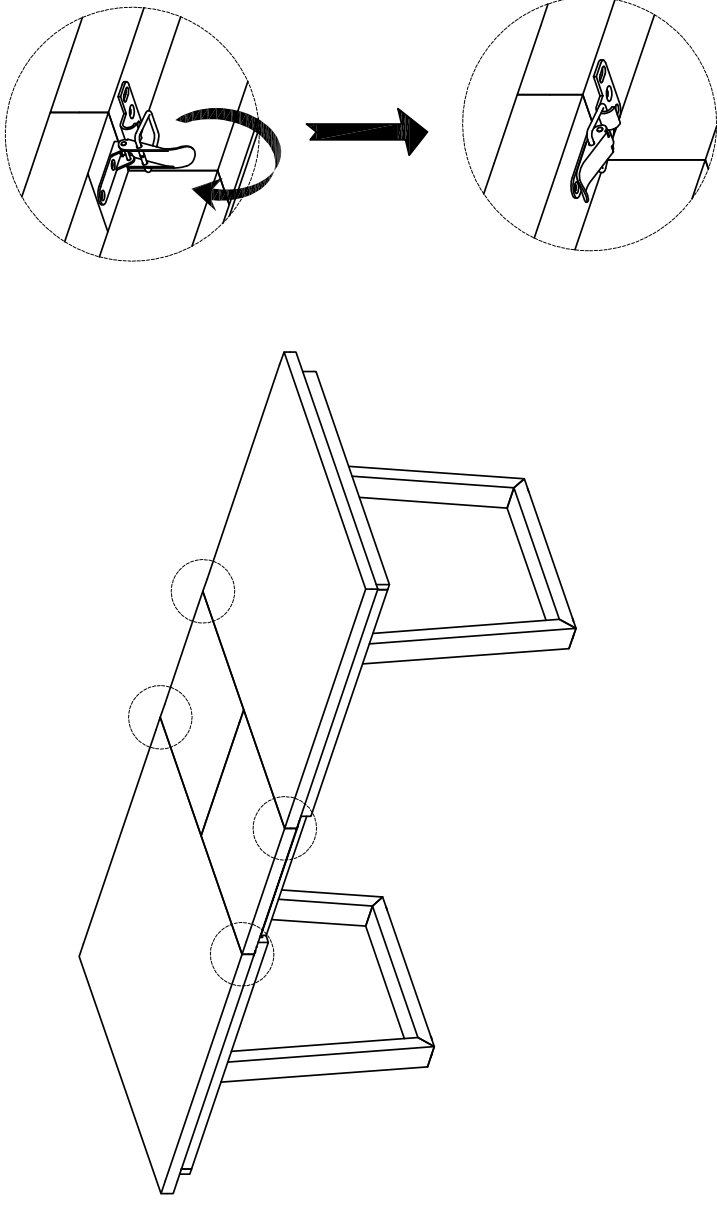
¿Con qué frecuencia se debe tratar el mueble con aceite?

Se recomienda aplicar aceite sobre la superficie nada más desembalar el mueble. Además es recomendable hacerlo **cada 3 meses**.

4

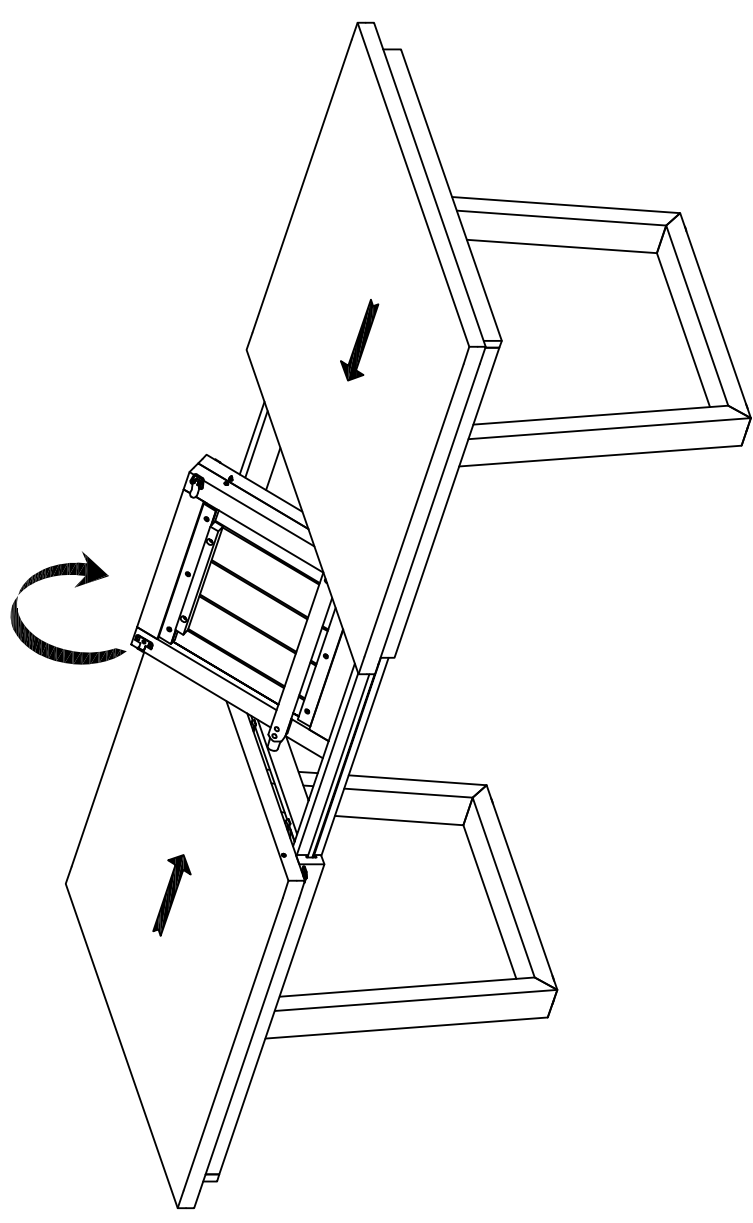


5

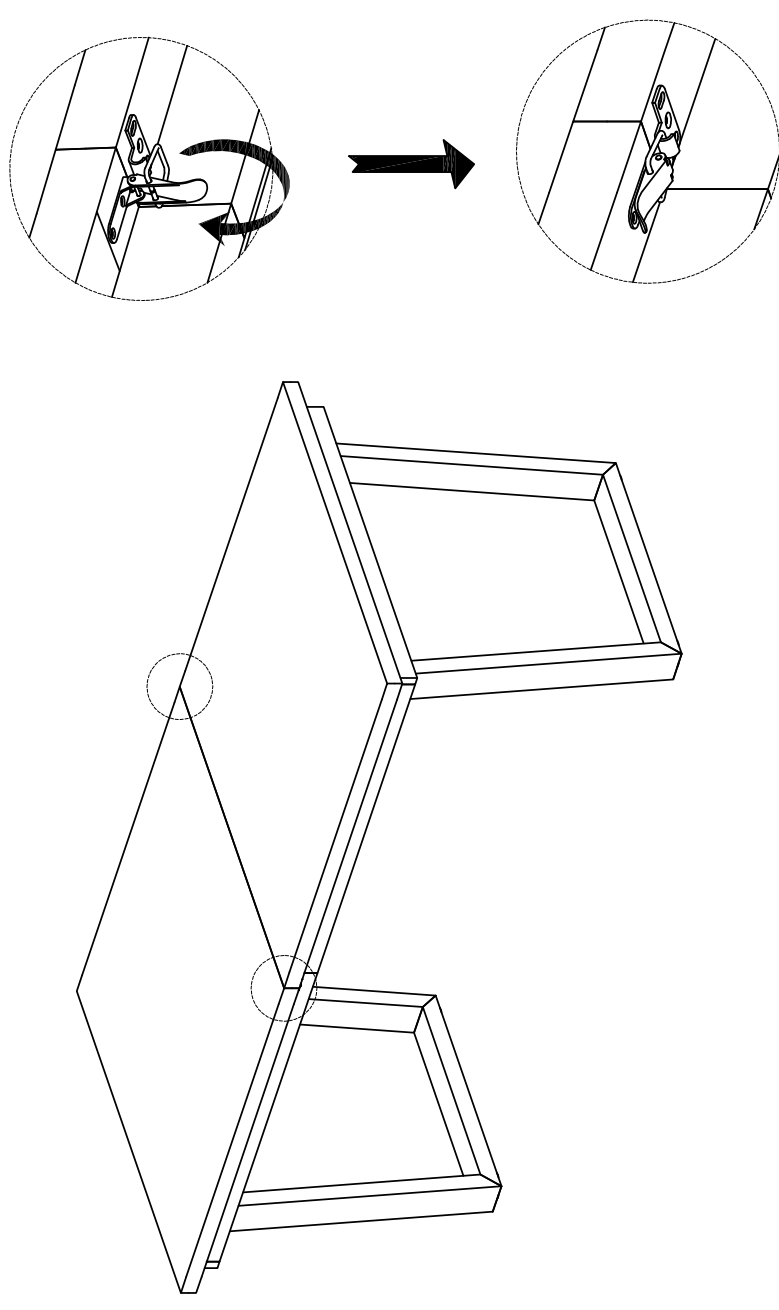


7

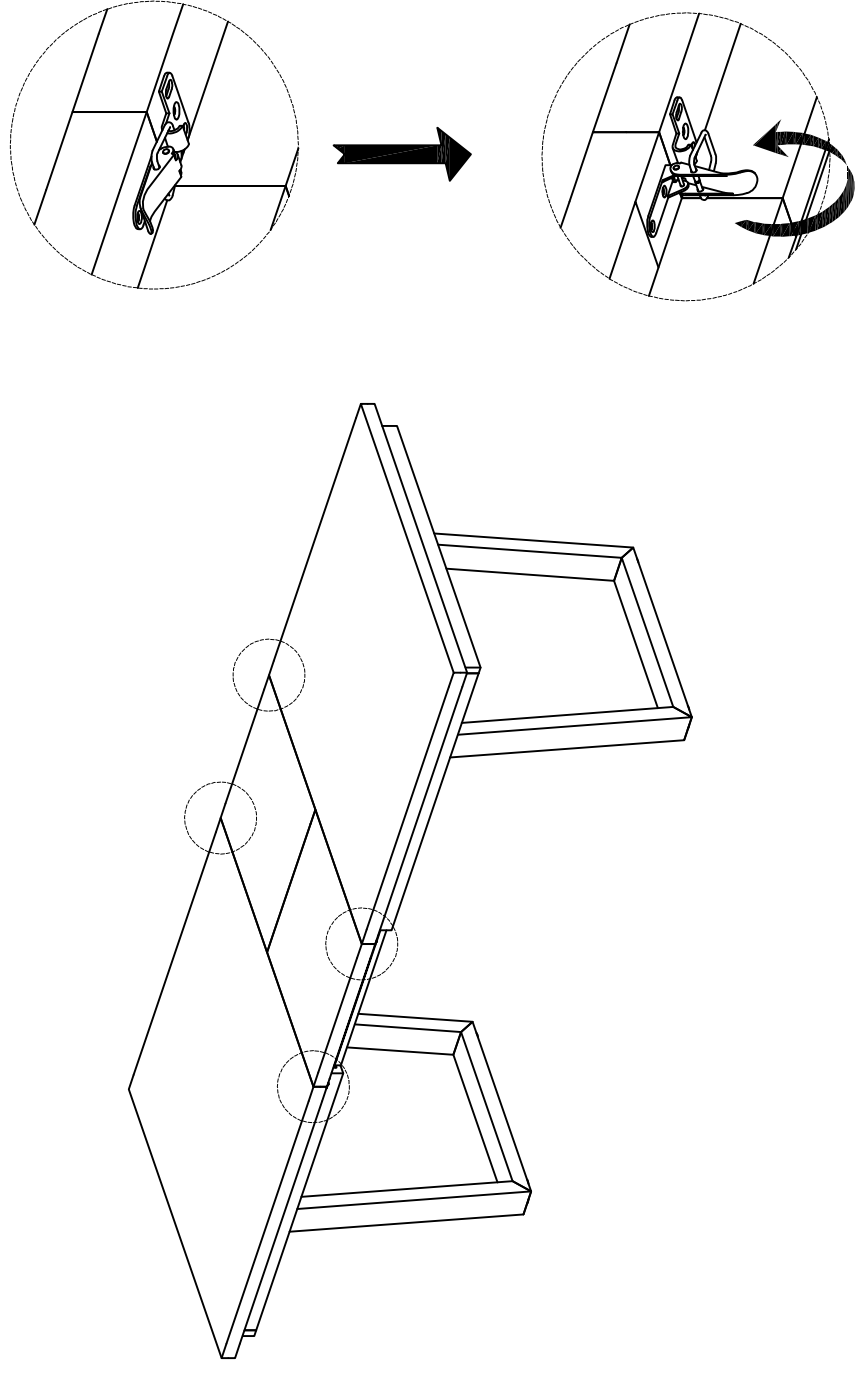
8



9



6



7

